



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

JOGGR
JOGGR

CS50Z
CS50

5RW-F8199-F3

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle CS50Z/CS50 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la CS50Z/CS50, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.


Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU34110

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

| | |
|--|--|
|  | Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ ! |
| AVERTISSEMENT | Le non-respect des instructions données sous un AVERTISSEMENT peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'une personne se trouvant à proximité ou d'une personne inspectant ou réparant le scooter. |
| ATTENTION | La mention ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le scooter. |
| N.B.: | Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux. |

- N.B.:** _____
- Ce manuel fait partie intégrante du scooter et devra être remis à l'acheteur en cas de vente ultérieure du véhicule.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA12410

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LE SCOOTER.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAUS1171

**CS50Z/CS50
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
©2005 par YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1re édition, Septembre 2005
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
est formellement interdite.
Imprimé en Espagne**

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|---|--|--|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ1-1 | Mise en marche d'un moteur froid ...5-1 | Contrôle et lubrification des câbles6-14 |
| DESCRIPTION2-1 | Démarrage5-1 | Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz.....6-14 |
| Vue gauche2-1 | Accélération et décélération5-2 | Réglage de la pompe à huile "Autolube"6-14 |
| Vue droite.....2-2 | Freinage5-2 | Lubrification des leviers de frein avant et arrière6-14 |
| Commandes et instruments2-3 | Rodage du moteur.....5-2 | Contrôle et lubrification de la béquille centrale6-14 |
| COMMANDES ET INSTRUMENTS3-1 | Stationnement5-3 | Contrôle de la fourche6-15 |
| Contacteur à clé/antivol.....3-1 | ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS6-1 | Contrôle de la direction6-15 |
| Témoins3-1 | Tableau des entretiens et graissages périodiques.....6-2 | Contrôle des roulements de roue...6-15 |
| Bloc de compteur de vitesse.....3-2 | Contrôle de la bougie6-5 | Remplacement de l'ampoule de phare ou d'une ampoule de clignotant avant.....6-16 |
| Jauge de niveau de carburant.....3-3 | Huile de transmission finale.....6-6 | Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop6-16 |
| Montre.....3-3 | Liquide de refroidissement (modèles à refroidissement par liquide uniquement)6-6 | Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation.....6-17 |
| Combinés de contacteurs3-3 | Nettoyage de l'élément du filtre à air.....6-8 | Batterie6-17 |
| Levier de frein avant3-4 | Réglage du carburateur.....6-9 | Remplacement du fusible.....6-18 |
| Levier de frein arrière.....3-4 | Réglage du jeu de câble des gaz6-9 | Diagnostic de pannes.....6-19 |
| Bouchon des réservoirs de carburant et d'huile moteur 2 temps3-4 | Pneus6-9 | Schéma de diagnostic de pannes..6-20 |
| Carburant.....3-5 | Réglage de la garde du levier de frein.....6-11 | SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER .7-1 |
| Huile moteur 2 temps3-5 | Réglage de la garde du levier de frein arrière6-11 | Soin.....7-1 |
| Kick3-6 | Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière6-12 | Remisage.....7-3 |
| Selle3-6 | Contrôle du niveau du liquide du frein avant.....6-13 | |
| Compartment de rangement3-6 | Changement du liquide de frein6-13 | |
| CONTRÔLES AVANT UTILISATION ...4-1 | | |
| Points à contrôler avant chaque utilisation4-2 | | |
| UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE5-1 | | |

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES.....8-1

RENSEIGNEMENTS

COMPLÉMENTAIRES.....9-1

Numéros d'identification.....9-1

FAUT1010

LES SCOOTERS SONT DES VÉHICULES MONOVOIES. LEUR SÉCURITÉ DÉPEND DE TECHNIQUES DE CONDUITE ADÉQUATES ET DES CAPACITÉS DU CONDUCTEUR. TOUT CONDUCTEUR DOIT PRENDRE CONNAISSANCE DES EXIGENCES SUIVANTES AVANT DE DÉMARRER.

LE PILOTE DOIT :

- S'INFORMER CORRECTEMENT AUPRÈS D'UNE SOURCE COMPÉTENTE SUR TOUS LES ASPECTS DE L'UTILISATION DU SCOOTER.
- OBSERVER LES AVERTISSEMENTS ET PROCÉDER AUX ENTRETIENS PRÉCONISÉS DANS LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.
- SUIVRE DES COURS AFIN D'APPRENDRE À MAÎTRISER LES TECHNIQUES DE CONDUITE SÛRES ET CORRECTES.
- FAIRE RÉVISER LE VÉHICULE PAR UN MÉCANICIEN COMPÉTENT AUX INTERVALLES INDICQUÉS DANS LE MANUEL DU

PROPRIÉTAIRE OU LORSQUE L'ÉTAT DE LA MÉCANIQUE L'EXIGE.

Conduite en toute sécurité

- Toujours effectuer les contrôles avant utilisation. Un contrôle méticuleux peut éviter un accident.
- Ce modèle est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.

N.B.:

Bien que ce scooter soit destiné au transport d'un passager, il convient toutefois de se plier à la législation en vigueur dans le pays où l'on utilise le véhicule.

- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. En se faisant bien voir, on peut diminuer les risques d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents en scooter sont des pilotes n'ayant pas de permis.
- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on n'est pas complètement fami-

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

liarisé avec le scooter et ses commandes.

- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une VITESSE EXCESSIVE ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permettent l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle du scooter.

- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager.
- Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds du passager.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.

- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Ne jamais toucher le moteur ou l'échappement pendant ou après la conduite. Ils peuvent devenir très chauds et occasionner des brûlures. Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds.
- Le passager doit également observer les précautions mentionnées ci-dessus.

Modifications

Des modifications non approuvées par Yamaha ou le retrait de pièces d'origine peuvent rendre la conduite du scooter dangereuse et être la cause d'accidents graves. Certaines modifications peuvent, en outre, rendre l'utilisation du scooter illégale.

Charge et accessoires

Le fait de monter des accessoires ou de fixer des bagages sur le scooter peut réduire sa stabilité et sa maniabilité si la répartition du poids du scooter est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement :

Charge

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum de CS50Z 158kg (348,39lb), CS50 161kg (355lb). Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points

suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. S'efforcer de répartir au mieux le poids de façon égale des deux côtés du scooter afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

Accessoires

Des accessoires Yamaha d'origine sont disponibles. Ceux-ci sont spécialement conçus pour ce scooter. Yamaha ne pouvant tester tous les accessoires disponibles sur le marché, le propriétaire est personnelle-

ment responsable de la sélection, du montage et de l'utilisation d'accessoires d'autres marques. Sélectionner et monter judicieusement tout accessoire.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.

- Des accessoires volumineux risquent de réduire sérieusement la stabilité du scooter en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires ne sont donc pas recommandés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si ces accessoires excèdent la

capacité de l'équipement électrique du scooter, une panne électrique peut résulter, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Essence et gaz d'échappement

- **L'ESSENCE EST UN PRODUIT TR'S INFLAMMABLE :**
 - Toujours couper le moteur avant de faire le plein.
 - Bien veiller à ne pas renverser d'essence sur le moteur et sur les éléments de l'échappement.
 - Ne pas faire le plein en fumant ou à proximité d'une flamme.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou le laisser tourner dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner une perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Ne faire tourner le moteur que dans un endroit bien ventilé.
- Toujours couper le moteur et retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance. Au moment de se garer, garder

les points suivants à l'esprit :

- Comme le moteur et les éléments de l'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer le scooter dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser.
- Ne pas garer le scooter près d'une source de flammes ou d'étincelles (ex. un poêle au pétrole ou un brasier quelconque), afin d'éviter le risque qu'il prenne feu.
- En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau ou les vêtements, se laver immédiatement à l'eau et au savon et changer de vêtements.

FAU10360

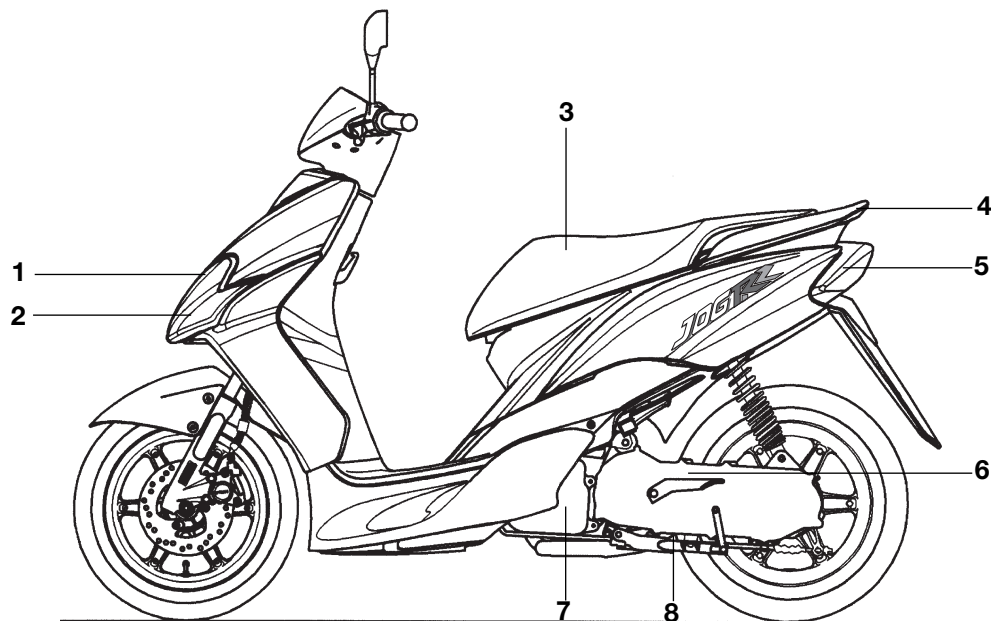
Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire dérapier le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage dépassé, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les garnitures de frein. Après avoir lavé le véhicule, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.
- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser des liens solides pour fixer les bagages sur les porte-bagages. Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse.

DESCRIPTION

FAU10410

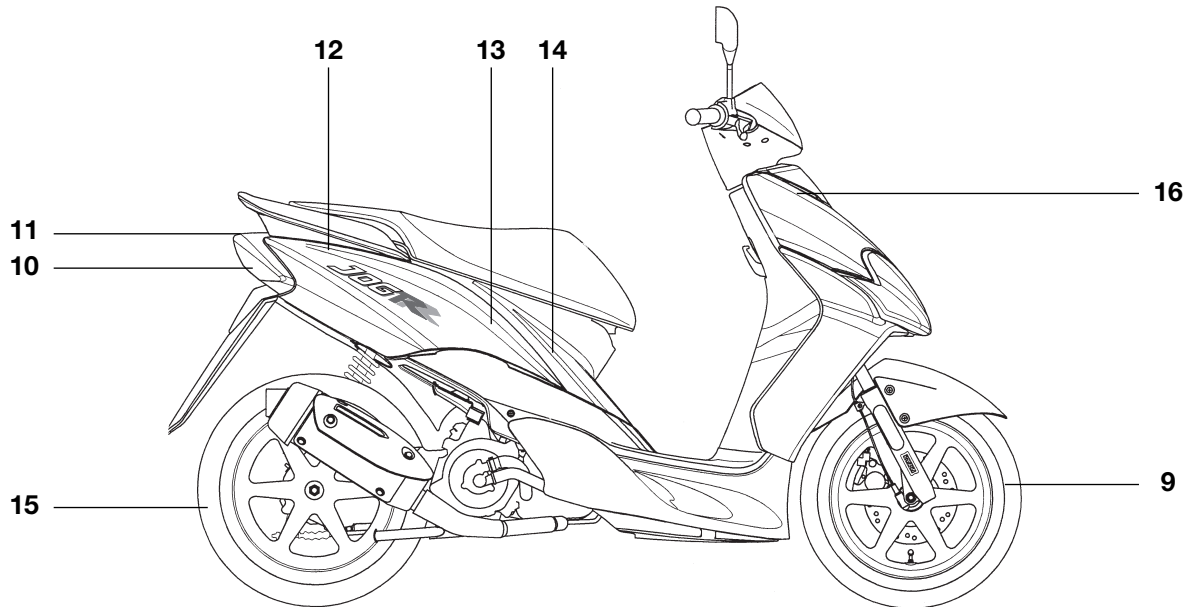
Vue gauche



- 1. Phare (page 6-16)
- 2. Clignotant avant (page 6-16)
- 3. Selle (page 3-6)
- 4. Poignée

- 5. Clignotant arrière gauche (page 6-16)
- 6. Pédale de kick (page 3-6)
- 7. Filtre à air (page 6-8)
- 8. Béquille centrale (page 6-14)

Vue droite



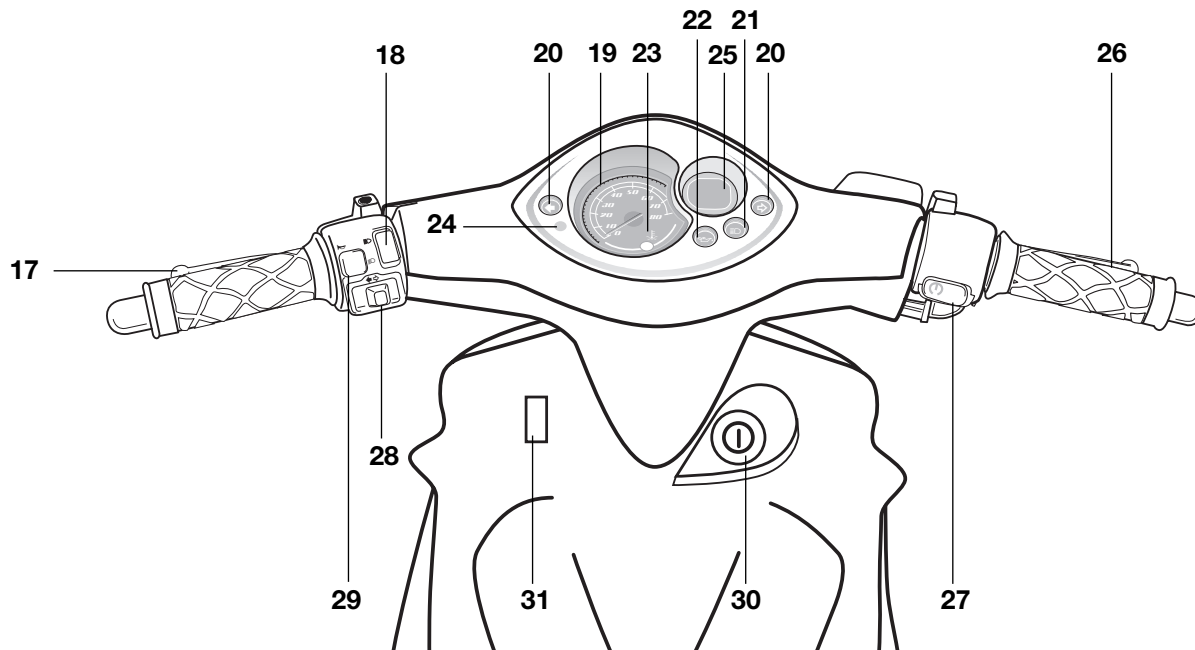
- 9. Roue (avant) (page 6-9)
- 10. Clignotant arrière droit (page 6-16)
- 11. Feu arrière (page 6-16)
- 12. Réservoir à carburant (page 3-4)

- 13. Compartiment pour casque (page 3-6)
- 14. Batterie (page 6-17)
- 15. Roue (arrière) (page 6-9)
- 16. Réservoir du liquide de refroidissement (page 6-17)

DESCRIPTION

FAU10430

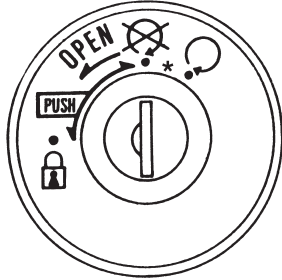
Commandes et instruments



- 17. Levier de frein arrière (page 6-11)
- 18. Contacteur au guidon gauche (page 3-3)
- 19. Tachymètre (page 3-2)
- 20. Témoin de clignotant (page 3-1)
- 21. Témoin de feu de route (page 3-1)
- 22. Témoin du niveau d'huile (page 3-1)
- 23. Témoin de la température (page 3-1)
- 24. Bouton "TRIP" (page 3-2)

- 25. Jauge de carburant (page 3-3)
- 26. Levier de frein avant (page 3-4)
- 27. Contacteur au guidon droit (page 3-3)
- 28. Contacteur des clignotants (page 3-3)
- 29. Contacteur d'avertisseur (page 3-3)
- 30. Contacteur à clé / antivol (page 3-1)
- 31. Hublot de contrôle du niveau du liquide de refroidissement (page 6-7)

Contacteur à clé/antivol



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont alimentés et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU10460

*

Le témoin d'alerte du niveau d'huile moteur 2 temps devrait s'allumer. (Voir page 3-1.)

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient cou-

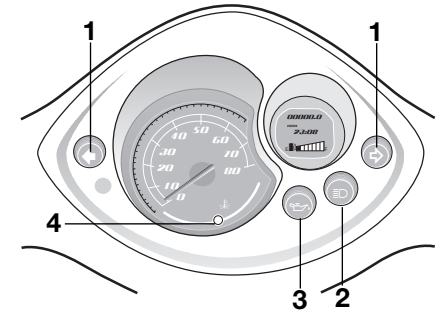
FAU10670

FAU10680

FWA10060

pés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident. Bien veiller à ce que le véhicule soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK".

Témoins



1. Témoin des clignotants "↔"
2. Témoin de feu de route "☰"
3. Témoin d'avertissement du niveau d'huile "⚠"
4. Témoin d'avertissement de la température du liquide de refroidissement "🌡"

FAU10980

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAU11030

Témoin des clignotants “←” et “→”

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

FAU11080

Témoin de feu de route “☰”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU11130

Témoin d’alerte du niveau d’huile 2 temps “⚠️”

Ce témoin d’alerte s’allume lorsque le niveau d’huile moteur est bas.

Contrôler le circuit électrique du témoin d’alerte en suivant la méthode ci-après.

1. Tourner la clé de contact sur “ON”.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Si le témoin d’alerte ne s’allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA11570

ATTENTION

Ne pas utiliser la moto avant de s’être assuré que le niveau d’huile 2 temps est suffisant.

N.B.:

Dans une côte ou lors d’une accélération ou décélération brusques, le témoin d’alerte pourrait se mettre à trembloter, même si le niveau d’huile est correct. Ceci n’indique donc pas une panne.

FAU11430

Témoin d’alerte de la température du liquide de refroidissement “⚠️”

Ce témoin d’alerte s’allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

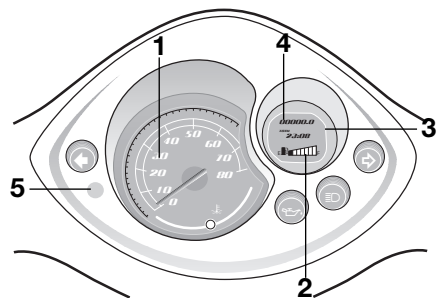
FCA10020

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

FAU1090

Bloc de compteur de vitesse



1. Tachymètre
2. Jauge de niveau de carburant
3. Montre
4. Compteur kilométrique
5. Bouton “TRIP”

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d’un compteur de vitesse, d’un compteur kilométrique et d’un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro pour modifier l’affichage des comp-

teurs (compteur kilométrique “TOTAL” et totalisateur journalier “TRIP”). Pour remettre le totalisateur journalier à zéro, sélectionner le mode “TRIP”, puis appuyer sur le bouton de remise à zéro pendant au moins deux secondes.

Le totalisateur journalier, lorsque utilisé conjointement avec la jauge de niveau de carburant, permet d’estimer l’autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

FAU12140

Jauge de niveau de carburant

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L’aiguille se déplace vers “E” (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Quand l’aiguille atteint “E”, refaire le plein de carburant dès que possible.

N.B.: _____

Ne pas attendre que le réservoir de carburant soit complètement vide avant de faire le plein.

Montre

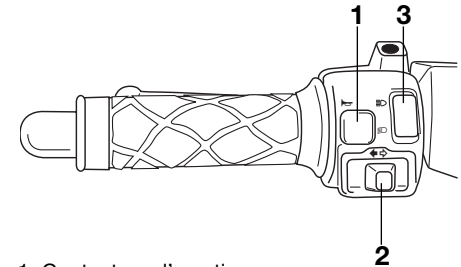
Réglage de la montre

1. Tourner la clé de contact sur “O”.
2. Régler l’écran du compteur kilométrique/totalisateur journalier sur “TOTAL” en appuyant sur le bouton “SET”.
3. Appuyer sur le bouton “SET” pendant au moins deux secondes.
4. Une fois que l’affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton “SET”.
5. Appuyer sur le bouton “SET” pendant au moins deux secondes. Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
6. Appuyer sur le bouton “SET” afin de régler les minutes.
7. Appuyer sur le bouton “SET” pendant au moins deux secondes pour que la montre se mette en marche et que le compteur kilométrique/totalisateur journalier s’affiche à nouveau.

N.B.: _____

La montre s’affiche uniquement lorsque la clé de contact est à la position “O”.



Combinés de contacteurs



1. Contacteur d’avertisseur
2. Contacteur des clignotants
3. Inverseur feu de route/feu de croisement

FAU12400

Inverseur feu de route/feu de croisement “/”

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

FAU12440

Contacteur des clignotants “TURN”

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la droite. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la gauche. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants,

COMMANDES ET INSTRUMENTS

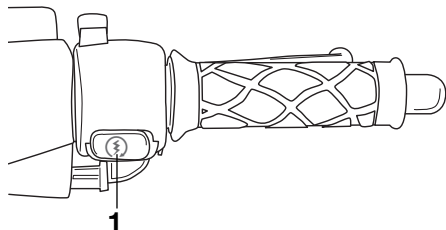
appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12500 Contacteur d'avertisseur “”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

3 FAU1131 Contacteur du démarreur

“”



1. Contacteur du démarreur

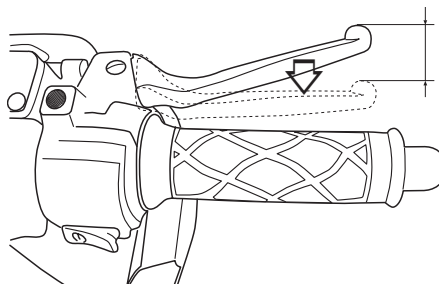
Afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur, appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière.

ATTENTION

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

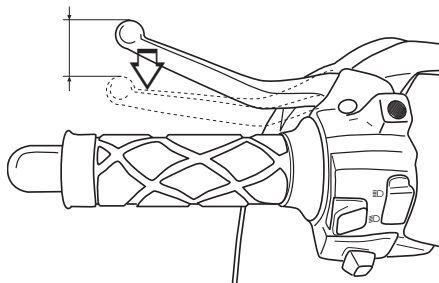
FCA10050

FAU12900 Levier de frein avant



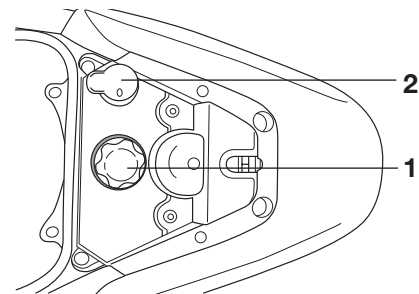
Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

FAU12950 Levier de frein arrière



Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

FAU13200 Bouchon des réservoirs de carburant et d'huile moteur 2 temps



1. Bouchon réservoir d'essence
2. Bouchon réservoir d'huile

Le bouchon des réservoirs de carburant et d'huile 2 temps est situé sous le siège. (Voir page 3-6.)

Bouchon de réservoir de carburant

Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.

Pour remettre le bouchon du réservoir de carburant en place, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Bouchon du réservoir d'huile moteur 2 temps

Pour retirer le bouchon du réservoir d'huile moteur 2 temps, il suffit de tirer sur celui-ci.

Pour remettre le bouchon du réservoir d'huile 2 temps en place, l'enfoncer dans l'orifice du réservoir.

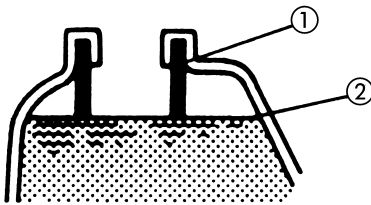
FWA10140

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon des réservoirs de carburant et d'huile 2 temps est installé correctement avant de démarrer.

FAU13220

Carburant



1. Tube de remplissage 2. Niveau de carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout

du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant et à remplir celui-ci jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FWA10880

AVERTISSEMENT

- Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon le carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.
- Éviter d'en renverser sur le moteur chaud.

FCA10070

ATTENTION

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU13270

Carburant recommandé :
ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant :
5,5L (1,21 US gal) (4,8Imp.gal)
Quantité de la réserve :
1,9L(0,42US gal) (1,67Imp.gal)

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

FAU13460

Huile moteur 2 temps

S'assurer que le niveau d'huile dans le réservoir d'huile 2 temps est suffisant. Si nécessaire, faire l'appoint d'huile 2 temps du type spécifié.

N.B.:

S'assurer que le bouchon du réservoir d'huile 2 temps est reposé correctement.

Huile recommandée :

Huile Yamalube 2 ou une huile moteur 2 temps de qualité équivalente (JASO de grade "FC" ou ISO de grade "EG-C" ou "EG-D")

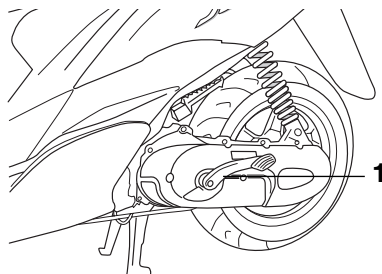
Quantité d'huile :

1,4L (0,31 US qt)(1,23 Imp.qt)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAUS1050

Kick



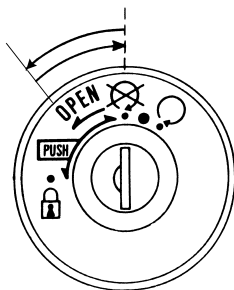
3

1. Pédale de démarrage

Mettre le moteur en marche en actionnant légèrement la pédale de kick jusqu'à ce que les pignons soient en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse.

FAU13931

Selle



Ouverture de la selle

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

N.B.: _____

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

Fermeture de la selle

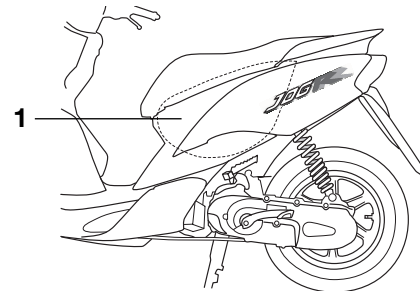
1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.
2. Retirer la clé de contact avant de laisser le véhicule sans surveillance.

N.B.: _____

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

FAU14440

Compartiment de rangement



1. Compartiment de rangement

Ce compartiment de rangement est destiné à accueillir un antivol "U" de Yamaha. (Les antivols d'autres marques pourraient ne pas y trouver place.) Pour ranger un antivol "U" dans le compartiment, introduire ses extrémités dans les orifices pratiqués à l'arrière du compartiment. Enfoncer ensuite la partie courbée de l'antivol dans les supports situés au fond du compartiment, puis attacher solidement l'antivol à l'aide des sangles. Afin d'éviter de les perdre, il convient d'attacher les sangles lors-

qu'il n'y a pas d'antivol dans le compartiment.

FAU14510

Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle. (Voir page 3-6.)

FWA10960

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 3,5 kg (7,4 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 158kg (348,4lb) para CS50Z ó 161kg (355lb) para CS50.

FCA10080

ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil. Il convient donc de ne pas con-

server d'objets sensibles à la chaleur dans le compartiment de rangement.

- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du scooter, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

Pour ranger un casque dans le compartiment de rangement, le retourner et placer le côté visière vers l'avant.

N.B.: _____

- Certains casques, en raison de leur taille ou de leur forme, ne peuvent trouver place dans le compartiment de rangement.
- Ne pas laisser le scooter sans surveillance lorsque la selle est ouverte.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15591

Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certaines pièces essentielles peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

4

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

FWA11150

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15603

Points à contrôler avant chaque utilisation

| ÉLÉMENTS | CONTRÔLES | PAGES |
|-----------------------------------|--|-----------------------|
| Carburant | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation. | 3-3, 3-4 |
| Huile moteur 2 temps | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile. | 3-4, 3-5 |
| Huile de boîte de vitesses | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile dans la boîte de vitesses.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. | 6-6 |
| Liquide de refroidissement | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite. | 6-6, 6-7 |
| Frein avant | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire• Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite. | 3-4, 6-11, 6-12, 6-13 |
| Frein arrière | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Régler si nécessaire. | 3-4, 6-11, 6-12 |

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

| ÉLÉMENTS | CONTRÔLES | PAGES |
|--|--|-----------------|
| Poignée des gaz | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha. | 6-9, 6-14 |
| Roues et pneus | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire. | 6-9, 6-15 |
| Leviers de frein | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots. | 3-4, 6-11, 6-14 |
| Béquille centrale | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier le pivot si nécessaire. | 6-14 |
| Attaches du cadre | <ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire. | — |
| Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs | <ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire. | — |

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15980
FWA10870

AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Au moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit soit bien ventilé.
- Pour plus de sécurité, toujours veiller à ce que la béquille centrale soit déployée avant de mettre le moteur en marche.

FAU16650

Mise en marche d'un moteur froid

FCA10250

ATTENTION

Voir à la page 5-2 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

1. Tourner la clé sur “*”, puis lorsque le témoin d'alerte du niveau d'huile s'allume, la tourner sur “ON”.

FCA10240

ATTENTION

Si le témoin d'alerte du niveau d'huile ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de vérifier le circuit électrique.

2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Actionner le frein avant ou arrière et mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur ou en actionnant la pédale de kick.

N.B.:

Si le moteur ne se met pas en marche lorsqu'on appuie sur le contacteur du démarreur, relâcher celui-ci, attendre quelques secondes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du démarreur, utiliser le kick.

FCA11040

ATTENTION

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

FAU16760

Démarrage

N.B.:

Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

FAU16780

Accélération et décélération

La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

FAU16791

Freinage

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

FWA10300

AVERTISSEMENT

- **Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.**
- **Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.**
- **Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.**

- **Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.**

FAU16830

Rodage du moteur

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAUT1110

0 à 150 km (0 à 90 mi)

Ne pas ouvrir les gaz à plus de 1/3. Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant 5 à 10 minutes. Varier la vitesse du scooter de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150 à 500 km (90 à 300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

500 à 1000 km (300 à 600 mi)

Ne pas rouler de façon continue à 3/4 d'ouverture des gaz.

FCAT1010

ATTENTION

Veiller à remplacer l'huile de couple conique après 1000 km (600 mi) d'utilisation.

1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse de temps à autre.

FCA10270

ATTENTION

Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17200

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10310

⚠ AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17280

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales.

Le propriétaire devra donc ADAPTER LES FRÉQUENCES PRÉCONISÉES ET ÉVENTUELLEMENT LES RACCOURCIR en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10320

AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA10330

AVERTISSEMENT

Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtue uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien périodique.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU17710

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.: _____

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 30000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 6000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

| N° | ÉLÉMENTS | CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER | DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 Km) | | | | | CONTRÔLE ANNUEL |
|----|------------------------------------|---|-------------------------------------|---|----|----|----|--------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 1 | * Canalisation de carburant | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation et de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 2 | Bougie | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes. | | √ | | √ | | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. | | | √ | | √ | |
| 3 | Élément du filtre à air | <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. | | √ | | √ | | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. | | | √ | | √ | |
| 4 | * Frein avant | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. | Quand la limite est atteinte. | | | | | |
| 5 | * Frein arrière | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les mâchoires de frein. | Quand la limite est atteinte. | | | | | |
| 6 | * Durite de frein | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. | Tous les 4 ans | | | | | |

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

| N° | ÉLÉMENTS | CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER | DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 Km) | | | | | CONTRÔ- LE ANNUEL |
|----|-------------------------------|--|-------------------------------------|---|----|----|----|-------------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 7 | * Roues | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le voile et l'état. | | √ | √ | √ | √ | |
| 8 | * Pneus | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 9 | * Roulements de roue | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. | | √ | √ | √ | √ | |
| 10 | * Roulements de direction | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. | √ | √ | √ | √ | √ | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. | Tous les 24000 km | | | | | |
| 11 | * Attaches du cadre | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 12 | Béquille centrale | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 13 | * Fourche avant | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. | | √ | √ | √ | √ | |
| 14 | * Combiné ressort-amortisseur | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas. | | √ | √ | √ | √ | |
| 15 | * Carburateur | <ul style="list-style-type: none"> • Régler le régime de ralenti du moteur. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 16 | * Pompe à huile Autolube | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Purger si nécessaire. | √ | | √ | | √ | √ |
| 17 | * Système de refroidissement | <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Changer. | Tous les 3 ans | | | | | |
| 18 | Huile de transmission finale | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de fuites d'huile. | √ | √ | | √ | | |
| | | <ul style="list-style-type: none"> • Changer. | √ | | √ | | √ | |

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

| N° | ÉLÉMENTS | CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER | DISTANCE AU COMPTEUR (x 1000 Km) | | | | | CONTRÔLE ANNUEL |
|------|--|--|-------------------------------------|---|----|----|----|--------------------|
| | | | 1 | 6 | 12 | 18 | 24 | |
| 19 * | Courroie trapézoïdale | • Remplacer. | Tous les 12000 km | | | | | |
| 20 * | Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière | • Contrôler le fonctionnement. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 21 | Pièces mobiles et câbles | • Lubrifier. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 22 * | Éclairage, signalisation et contacteurs | • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

FAU18660

N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU19602

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.
2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode soit d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.:

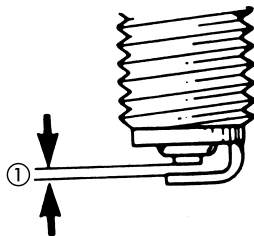
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais

essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
BR8HS/NGK

Pose de la bougie



1. Écartement des électrodes

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

Écartement des électrodes :
0,6 à 0,7 mm (0,24 à 0,27in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
20 Nm (2,0 m•kgf, 14,6 ft•lbf)

N.B.:

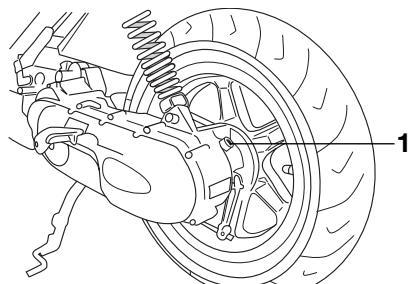
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU20060

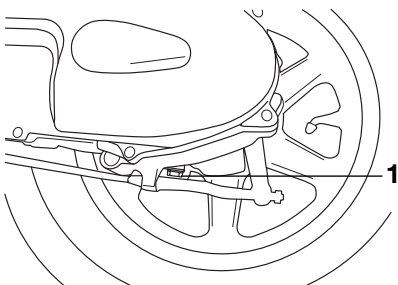
Huile de transmission finale



1. Boulon de remplissage

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre vérifier le niveau de l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche, puis le réchauffer en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.



1. Boulon de vidange
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.
5. Remonter la vis de vidange, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

18 Nm (1,8 m•kgf, 13,2 ft•lbf)

6. Verser la quantité spécifiée d'huile de transmission finale recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile de transmission recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0,11 L (0,0003 Imp.qt)

FWA11310

⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale.
 - Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.
7. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

FAUS1200

Liquide de refroidissement (modèles à refroidissement par liquide uniquement)

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

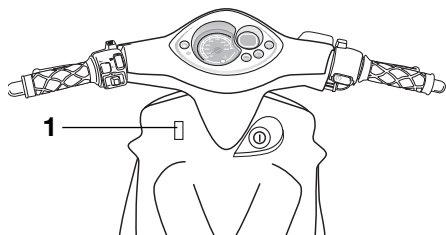
FAUS1080

Contrôle du niveau

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale.

N.B.:

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule soit bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

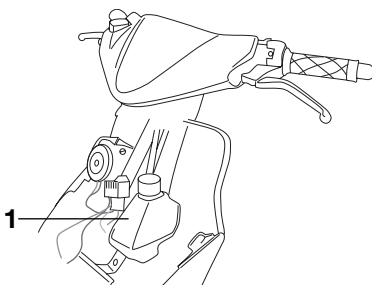


1. Hublot de contrôle du niveau du liquide de refroidissement

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement par le hublot de contrôle.

N.B.:

Le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Réservoir du liquide de refroidissement

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est égal ou inférieur au repère de niveau minimum, déposer les vis du carénage avant, puis retirer celui-ci.
4. Ouvrir le bouchon du vase d'expansion, puis ajouter du liquide de refroidissement jusqu'au repère de niveau maximum.

Capacité du vase d'expansion :
0,380 L (0,00103 Imp.qt)

FCA10470

ATTENTION

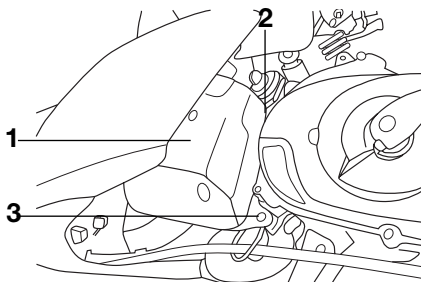
- Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur.
 - Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur en raison d'une surchauffe et afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion.
 - Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.
5. Refermer le bouchon du vase d'expansion, puis remettre le carénage avant en place et le fixer à l'aide des vis.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAUS1090

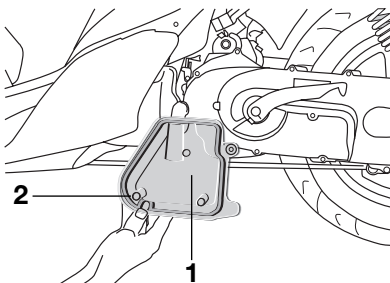
Nettoyage de l'élément du filtre à air

Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

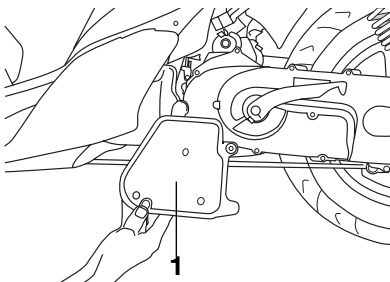


1. Couvercle de le boîtier du filtre à air
2. Boulon
3. Boulon

1. Retirer le collier à vis et les vis fixant le boîtier de filtre à air au carter moteur.



1. Couvercle de le boîtier du filtre à air
2. Boulon (x 3)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.
3. Extraire l'élément du filtre à air.
4. Nettoyer l'élément du filtre à air dans du dissolvant, puis le comprimer afin d'éliminer le dissolvant.



1. Filtre à air

FWA10430

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.

FCA10510

ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager l'élément en mousse, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.

5. Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément.

N.B.:

L'élément du filtre à air doit être humide, mais ne peut goutter.

Huile recommandée :
Huile moteur

6. Loger l'élément dans le boîtier de filtre à air.

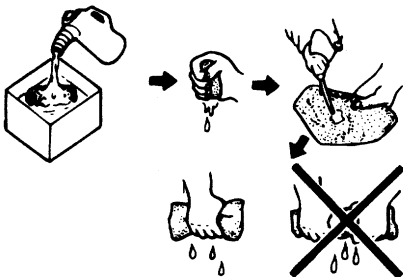
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FCA10480

FAU21300

ATTENTION

- S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.



7. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
8. Reposer le collier à vis et les vis fixant le boîtier de filtre à air au carter moteur.

Réglage du carburateur

Le carburateur est un organe vital du moteur et il nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, tout réglage du carburateur doit être confié à un concessionnaire Yamaha, en raison de ses connaissances et de son expérience en la matière.

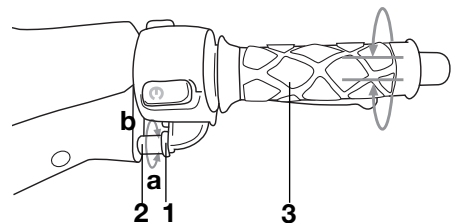
FAU21370

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 2 à 5 mm (0,8 à 0,20 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et le régler comme suit si nécessaire.

N.B.:

Il faut s'assurer que le régime de ralenti du moteur soit réglé correctement avant de procéder au contrôle et au réglage du jeu de câble des gaz.



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage
3. Jeu de câble des gaz

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Pour augmenter le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour diminuer le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

FAU33600

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FWA10500

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Jusqu'à 90 kg (198 lb):

Avant :

175 kPa (24,90lb) (1,75 kgf/cm²)

Arrière :

200 kPa (28,44lb) (2,0 kgf/cm²)

De 90 kg (198 lb) à maximale:

Avant :

175 kPa (24,90lb) (1,75 kgf/cm²)

Arrière :

225 kPa (32lb) (2,25 kgf/cm²)

Charge* maximale :

158,3 kg (348,4lb) CS50Z

161kg (255lb) CS50

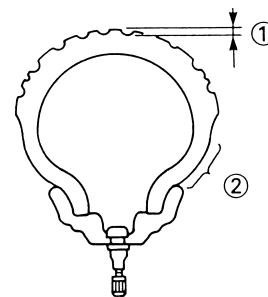
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA11200

⚠ AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite du véhicule. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LE VÉHICULE.** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.
- **Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.**
- **Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du véhicule et répartir le poids également de chaque côté.**
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la charge du véhicule.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.



1. Profondeur

2. Bande de roulement

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :

1.6 mm (0.06 in)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N.B.: _____

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air.

Pneu avant :

Taille :
110/70-12

Pneu arrière :

Taille :
120/70-12 (Spain)
130/70-12

FWA10470

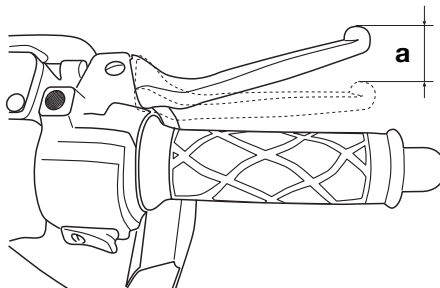
⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car**

celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

FAU22100

Réglage de la garde du levier de frein



a. Jeu

La garde du levier de frein doit être de 2 à 5 mm (0,08 à 0,20 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

FWA10640

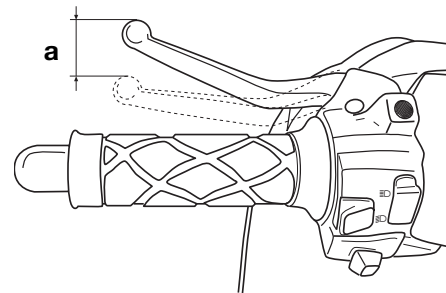
⚠ AVERTISSEMENT

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau

du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

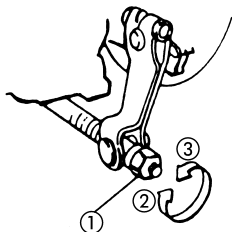
FAU22170

Réglage de la garde du levier de frein arrière



a. Jeu

La garde du levier de frein doit être de 5 à 10 mm (0,2 à 0,4 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.



1. Dispositif de réglage
2. Pour diminuer le jeu
3. Pour augmenter le jeu

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

FWA10650

AVERTISSEMENT

Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

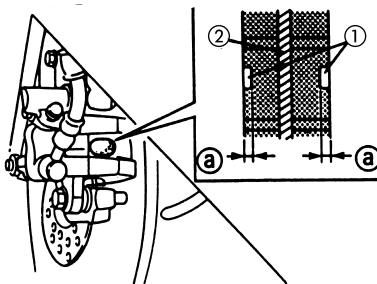
FAU22380

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU22430

Plaquettes de frein avant



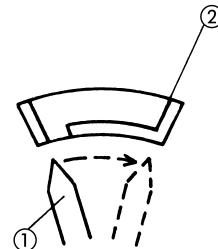
1. Témoin d'usure
2. Disque
- a. Limite d'usure 0,8 mm.

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les

rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

FAU22540

Mâchoires de frein arrière



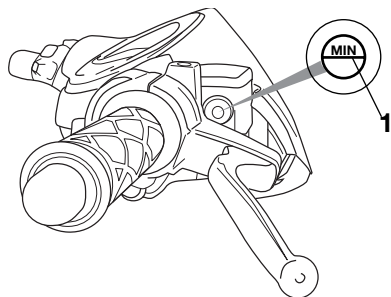
1. Indicateur d'usure
2. Limite d'usure

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle du niveau du liquide du frein avant

FAU32343



1. Niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique.

Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.

- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU22720

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23100

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FWA10720

AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.

FAU23110

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier ou de remplacer le câble aux fréquences

spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

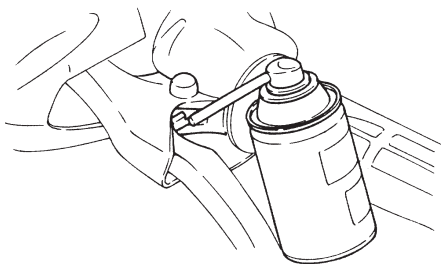
FAU23120

Réglage de la pompe à huile "Autolube"

La pompe à huile "Autolube" est un organe vital du moteur. Celle-ci requiert un réglage très précis qui doit être effectué par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU23170

Lubrification des leviers de frein avant et arrière



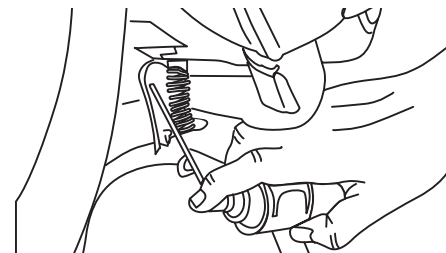
Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

FAU23190

Contrôle et lubrification de la béquille centrale



Contrôler le fonctionnement de la béquille centrale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA11300

AVERTISSEMENT

Si la béquille centrale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

⚠ AVERTISSEMENT

Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

FAU23271

2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

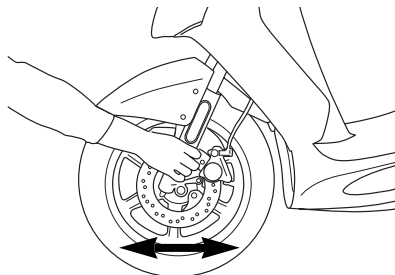
FCA10590

ATTENTION

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU23280

Contrôle de la direction



Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences

spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FWA10750

⚠ AVERTISSEMENT

Caler solidement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

FAU23290

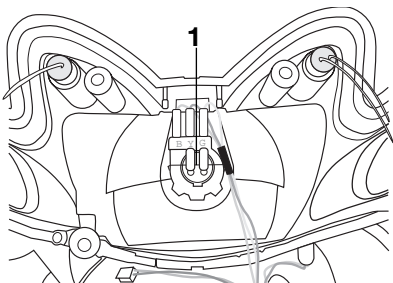
Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Remplacement de l'ampoule de phare ou d'une ampoule de clignotant avant

FAUS1110



1. Ampoule du phare

Si une ampoule grille, la remplacer comme suit.

FCA10670

ATTENTION

Il est préférable de confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.

Ampoule de phare

1. Déposer le cache avant en retirant d'abord ses vis.

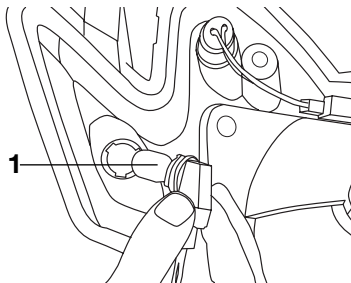
FWA10790

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout pro-

duit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

2. Retirer l'ampoule défectueuse de la douille.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille.
4. Remonter le cache et le fixer à l'aide des vis.
5. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.



1. Ampoules de clignotant avant

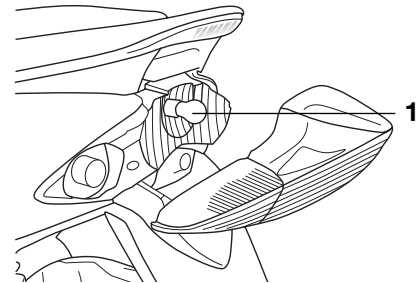
Ampoule de clignotant avant

1. Déposer le cache avant en retirant d'abord ses vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse de la douille.

3. Monter une ampoule neuve dans la douille.
4. Remonter le cache et le fixer à l'aide des vis.

FAU24281

Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop



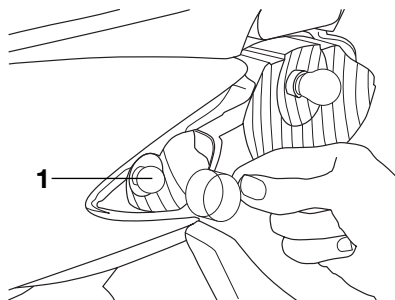
1. Ampoule de feu arrière

1. Déposer la lentille après avoir retiré les vis.
2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU24310

FAU23370



1. Ampoule de clignotant arrière

4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

6

ATTENTION

Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

FCA10680

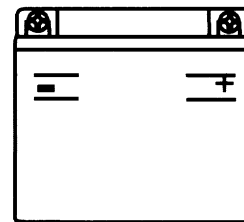
Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation



1. Ampoule d'éclairage de la plaque mineralogique

1. Retirer le bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé ses vis.
2. Déposer la douille, attachée à l'ampoule, en tirant sur celle-ci.
3. Extraire l'ampoule défectueuse en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer la douille, attachée à l'ampoule, en appuyant sur celle-ci.
6. Remettre le bloc d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place et la fixer à l'aide de ses vis.

Batterie



Ce modèle est équipé d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

FCA10620

ATTENTION

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FWA10760

⚠ AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlu-

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

res. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les **PREMIERS SOINS** suivants.

- **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

Conservation de la batterie

1. Quand le véhicule est remisee pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remisee pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA10630

ATTENTION

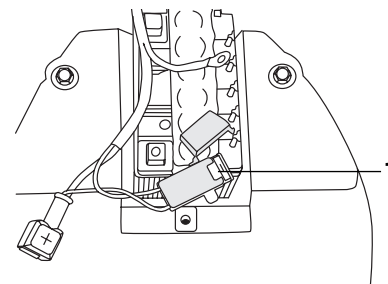
- **Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de**

l'endommager de façon irréversible.

- **Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.**

FAUS1180

Remplacement du fusible



1. Fusible

Le support de fusible se trouve à côté du bac de la batterie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre tous les circuits électriques.
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'ampérage spécifié.

Fusible spécifié :
7,5 A x 1

FCA10640

ATTENTION

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU25860

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU25901

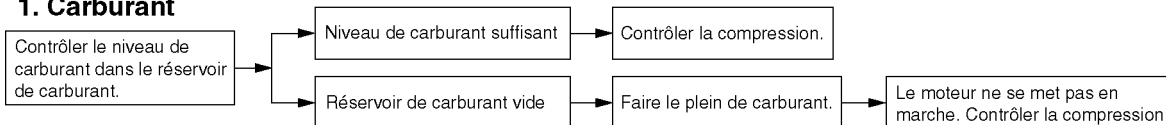
Schéma de diagnostic de pannes

FWA10840

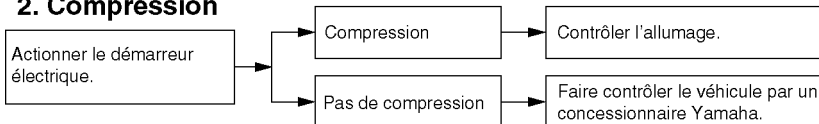
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

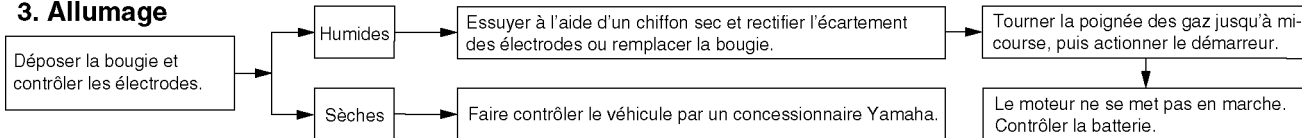
1. Carburant



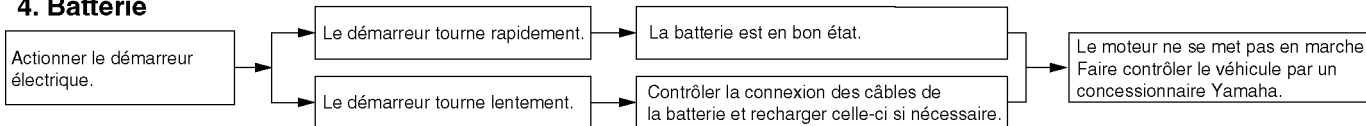
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

FAU26090

Soin

Un des attraits incontestés du scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons et couvercles, le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement installés.

3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10780

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec

des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes

en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA10790

ATTENTION _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.

2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remettre ou de le couvrir.

SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

AVERTISSEMENT

FWA10940

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

ATTENTION

FCA10800

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

FAU26300

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse.

FCA10820

ATTENTION

- **Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniac) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remisage le scooter pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Vidanger la cuve du carburateur en dévissant la vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
3. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
4. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permet-

tra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)

- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

FWA10950

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

- 5. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
- 6. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se con-

centre pas en un point précis des pneus.

- 7. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
- 8. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-17.

N.B.:

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser le scooter.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions

Longueur hors tout
1740 mm
Largeur hors tout
675 mm
Hauteur hors tout
1065 mm
Hauteur de la selle
770 mm
Empattement
1210 mm
Garde au sol
132 mm

Poids

Avec huile et carburant
CS50 80.5 kg
CS50Z 83.7 kg

Moteur

Type de moteur
CS50 Refroidissement par air, 2 temps
CS50Z Refroidissement par liquide, 2 temps
Disposition du ou des cylindres
Monocylindre incliné vers 'avant
Cylindrée
49.2 cm³
Alésage x course
40.0 x 39.2 mm
Taux de compression
CS50 10.20 :1
CS50Z 11.40 :1
Système de démarrage
Démarreur électrique et kick

Système de graissage
Lubrification séparée (Yamaha Autolube)
Type
YAMALUBE 2 cycles ou huile moteur 2 temps

Quantité d'huile moteur

Quantité
1.4 L

Huile de boîte de vitesses

Type
YAMALUBE 4 (10W30) ou huile moteur
SAE 10W30 de type SE
Changement d'huile
0.10 L
Élément du filtre à air
Élément de type humide

Carburant

Carburant recommandé
Essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir
5.5 L

Carburateur

Fabricant
CS50 DELLORTO GURTNER
CS50Z DELLORTO
Modèle x quantité
CS50 PHVA 12 ZS/1 PY 12/1
CS50Z PHVA 12 ZS/1

Bougie(s)

Fabricant/modèle
NGK/BR8HS
Écartement des électrodes
0.6-0.7 mm

Type

Sec, centrifuge automatique

Transmission

Système de réduction primaire
Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction primaire
52/13 (4.000)
Système de réduction secondaire
Engrenage droit
Taux de réduction secondaire
CS50 42/13 (3.230)
CS50Z 43 x 13 (3.310)
Type de boîte de vitesses
Automatique, mono-rapport
Commande
Type centrifuge automatique

Partie cycle

Angle de chasse
25.00 degré
Chasse
80.0 mm

Pneu avant

Taille
110/70-12 47L

Pneu arrière

Taille
120/70-12 51L 130/70-12 56L
Charge maximale
CS50 161 kg
CS50Z 158 kg

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)

Avant
175 kPa

Arrière
200 kPa

Roue avant

Taille de jante
MT 2.75X12

Roue arrière

Taille de jante
MT 3.00X12

Frein avant

Type
Frein monodisque
Commande
À la main droite
Liquide recommandé
DOT 4

Frein arrière

Type
Frein à tambour
Commande
À la main gauche

Suspension avant

Type
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues
70.0 mm

Suspension arrière

Type
Ensemble oscillant
Type de ressort/amortisseur
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement des roues
60.0 mm

Partie électrique

Système d'allumage
Décharge de condensateur (CDI)
Système de charge
Volant magnétique

Batterie

Modèle
GT4L-BS
Voltage, capacité
12 V, 4.0 Ah

Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare
12 V, 35 W/35.0 W x 1
Feu arrière/stop
12 V, 21.0 W/5.0 W x 1
Clignotant avant
12 V, 16.0 W x 2
Clignotant arrière
12 V, 10.0 W x 2
Éclairage des instruments
12 V, 1.2 W x 2
Témoin d'avertissement du niveau d'huile
LED
Témoin d'avertissement du niveau de carburant
NONE

Fusibles

Fusible principal
7.5 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU26351

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

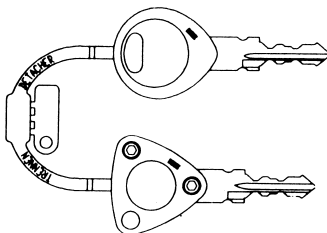
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification de la clé

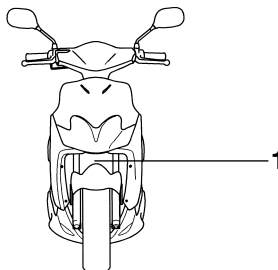
FAU26381



Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

Numéro d'identification du véhicule

FAU26410



1. Numéro d'identification du véhicule

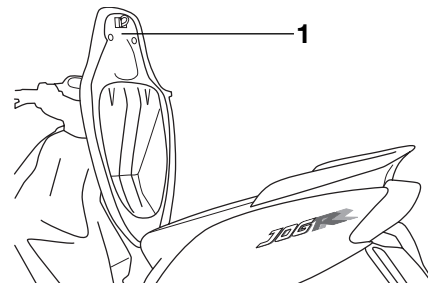
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU26540

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir page 3-6.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

TABLE DES MATIÈRES

| | | | | | |
|----------|---|----------|--|--|---|
| A | Accélération et décélération5-2 | J | Huile moteur 2 temps3-5 | Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation6-17 | |
| B | Batterie.....6-17 | K | Jauge de niveau de carburant3-3 | Remplacement de l'ampoule de phare ou d'une ampoule de clignotant avant..6-16 | |
| | Bloc de compteur de vitesse.....3-2 | K | Kick3-6 | Remplacement du fusible6-18 | |
| | Bouchon des réservoirs de carburant et d'huile moteur 2 temps3-4 | L | Levier de frein arrière3-4 | Rodage du moteur.....5-2 | |
| C | Carburant3-5 | | Levier de frein avant3-4 | S | Schéma de diagnostic de pannes6-20 |
| | Changement du liquide de frein6-13 | | Liquide de refroidissement (modèles à refroidissement par liquide uniquement)6-6 | Selle3-6 | |
| | Combinés de contacteurs3-3 | | Lubrification des leviers de frein avant et arrière.....6-14 | Soin7-1 | |
| | Commandes et instruments2-3 | M | M | Stationnement.....5-3 | |
| | Compartiment de rangement.....3-6 | | Mise en marche d'un moteur froid5-1 | T | Tableau des entretiens et graissages périodiques6-2 |
| | Contacteur à clé/antivol.....3-1 | | Montre.....3-3 | Témoins3-1 | |
| | Contrôle de la bougie6-5 | N | N | V | Vue droite.....2-2 |
| | Contrôle de la direction6-15 | | Nettoyage de l'élément du filtre à air.....6-8 | Vue gauche2-1 | |
| | Contrôle de la fourche6-15 | | Numéros d'identification.....9-1 | | |
| | Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière.....6-12 | P | P | | |
| | Contrôle des roulements de roue6-15 | | Pneus6-9 | | |
| | Contrôle du niveau du liquide du frein avant6-13 | | Points à contrôler avant chaque utilisation.....4-2 | | |
| | Contrôle et lubrification de la béquille centrale6-14 | R | R | | |
| | Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz6-14 | | Réglage de la garde du levier de frein.....6-11 | | |
| | Contrôle et lubrification des câbles.....6-14 | | Réglage de la garde du levier de frein arrière.....6-11 | | |
| D | Démarrage5-1 | | Réglage de la pompe à huile "Autolube" 6-14 | | |
| | Diagnostic de pannes6-19 | | Réglage du carburateur6-9 | | |
| F | Freinage5-2 | | Réglage du jeu de câble des gaz6-9 | | |
| H | Huile de transmission finale.....6-6 | | Remisage7-3 | | |
| | | | Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop6-16 | | |



PRINTED IN SPAIN
2005.9-Bengar Gràfiques, S.L.
(F)